



**VETERINARSKO ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ TRETIRANIH KOŽA U BOSNU I HERCEGOVINU**  
**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE IMPORT OF TREATED SKINS INTO BOSNIA-HERZEGOVINA**  
**CERTIFICATO VETERINARIO PER L'IMPORTAZIONE DI PELLI TRATTATE NELLA BOSNIA ERZEGOVINA**

Uvrsti naziv države/Insert the name of country/ITALY

Veterinarski certifikat za BiH/ Veterinary certificate to BiH/ Certificato veterinario per la BE

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment/ Parte I: dettagli della partita spedita	I 1. Pošiljalac/ <b>Consignor</b> / Speditore  Ime/ <b>Name</b> / Nome  Adresa/ <b>Address</b> / Indirizzo  Tel. br./ <b>Tel No.</b> / Telefono	I 2. Referentni broj certifikata/ <b>Certificate reference number</b> / Numero di riferimento del certificato	I 2.a	
		I 3. Centralno nadležno tijelo/ <b>Central Competent Authority</b> / Autorità centrale competente		
		I 4. Lokalno nadležno tijelo/ <b>Local Competent Authority</b> / Autorità locale competente		
	I 5. Primalac/ <b>Consignee</b> / Destinatario  Ime/ <b>Name</b> / Nome  Adresa/ <b>Address</b> / Indirizzo  Poštanski broj/ <b>Postal code</b> / Codice postale  Tel. br./ <b>Tel No.</b> / Telefono	I 6.		
	I 7. Država/regija porijekla / <b>Country/region of origin</b> / Paese/regione di origine	I 9. Država odredišta/ <b>Country of destination</b> / Paese di destinazione	I 10.	
	I 11. Mjesto porijekla/ <b>Place of origin</b> / Luogo di origine  Ime/ <b>Name</b> / Nome                      Odobreni broj/ <b>Approval number</b> / Numero di approvazione  Adresa/ <b>Address</b> / Indirizzo	I 12.		
	I 13. Mjesto utovara/ <b>Place of loading</b> / Luogo di carico	I 14. Datum otpreme/ <b>Date of departure</b> / Data di partenza		
I 15. Prijevozno sredstvo/ <b>Means of transport</b> / Mezzo di trasporto  Avion/ <b>Aeroplane</b> / Aereo <input type="checkbox"/> Brod/ <b>Ship</b> / Nave <input type="checkbox"/>  Željeznički vagon/ <b>Railway</b> / Vagone ferroviario <input type="checkbox"/>  Cestovno vozilo/ <b>Road vehicle</b> / Autocarro <input type="checkbox"/>  Drugo/ <b>Other</b> / Altro <input type="checkbox"/>  Identifikacija/ <b>Identification</b> :/ Identificazione:  Reference na dokumente/ <b>Documentary references</b> :/ Riferimenti documentali:	I 16. Ulazno GVIM u BiH/ <b>Entry BIP in B&amp;H</b> / PIF di ingresso nella BE	I 17.		
I 18. Opis pošiljke/ <b>Description of commodity</b> / Descrizione della merce		I 19. Kod pošiljke (CT broj)/ <b>Commodity code (HS code)</b> / Codice merceologico (codice SA)	I 20. Količina/ <b>Quantity</b> / Quantità	
I 21. Temperatura proizvoda/ <b>Temperature of product</b> / Temperatura del prodotto  Sobna temperatura/ <b>Ambient</b> / Ambiente <input type="checkbox"/> Ohlađeno/ <b>Chilled</b> / Refrigerato <input type="checkbox"/> Smrznuto/ <b>Frozen</b> / Congelato <input type="checkbox"/>		I 22. Broj pakovanja/ <b>Number of packages</b> / Numero di colli		
I 23. Identifikacija pošiljke/ <b>Identification of consignment</b> / Identificazione della partita	I 24. Način pakovanja/ <b>Type of packaging</b> / Tipo di imballaggio			
I 25. Pošiljka je namijenjena/ <b>Commodities certified for</b> / Merce certificata per Tehnička upotrebu/ <b>Technical use</b> / Utilizzo tecnico <input type="checkbox"/>				
I 26.		I 27. Za uvoz ili ulaz u BiH/ <b>For import or admission into BiH</b> / Per l'importazione o l'ammissione nella BE <input type="checkbox"/>		
I 28. Identifikacija pošiljke/ <b>Identification of the commodities</b> / Identificazione della merce  Odobreni broj objekta/ <b>Approval number of establishments</b> / Numero di approvazione degli stabilimenti _____  Kategorija nusproizvoda/ <b>Animal by-products category</b> :/ Categoria dei sottoprodotti animali _____  Vrsta pošiljke/ <b>Nature of commodity</b> / Natura della merce                      Objekat za proizvodnju/ <b>Manufacturing plant</b> / Impianto di produzione  Broj paketa/ <b>Number of packages</b> / Numero di colli                      Neto težina/ <b>Net weight</b> / Peso netto				

Uvrsti naziv države/Insert the name of country/ ITALY

II. Podaci o zdravlju/ Health information/ Informazioni sanitarie	I 2. Referentni broj certifikata/ Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato	I 2.a
---	---	-------

Dio II: Certifikacija/ Part II: Certification/ Parte II : certificazione

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, izjavljujem/ I, **the undersigned, declare:**/ Il sottoscritto dichiara:

1. Da su kože dobijene: **/ that the skins are obtained:**/ che le pelli sono state ottenute:

a) od životinja koje su zaklane u klaonici i koje su pregledane prije i poslije klanja, te da je pri tome ustanovljeno da su bile slobodne od ozbiljnih bolesti od kojih mogu oboljeti ljudi ili životinje i da nisu zaklane u svrhu eradikacije zaraznih bolesti, i/ **from animals that were slaughtered in a slaughterhouse, and which were examined before and after slaughter, and thereby established that they were free from serious diseases that can infect people or animals and that they are not slaughtered for the purpose of eradication of infectious diseases, and/** da animali macellati in un macello, che sono stati oggetto di esami prima e dopo la macellazione e che sono stati dichiarati indenni da gravi malattie che possono contagiare l'uomo e gli animali, e che non sono stati macellati con la finalità di eradicare malattie infettive, e

b) od životinja koje su boravile na teritoriju zemlje podrijetla barem tri mjeseca prije klanja ili od samog rođenja ako se radi o životinjama koje nisu starije od tri mjeseca, **/ from animals that remained in the territory of the country of origin for at least three months prior to slaughter or which were born in this country and are not older than three months;** da animali che sono rimasti nel territorio del paese di origine per almeno tre mesi prima della macellazione, o che sono nati in tale paese e la cui età non è superiore ai tre mesi;

c) od životinja (papkar) koje potječu sa stočarskih imanja gdje u krugu od 10 km, kao i u mjestu porijekla životinja, u zadnjih 30 dana nije bilo pojave slinavka i šapa, **/ from animals (ungulate) which originate from holdings where, in the place of origin and in a range of 10 km from the place of origin, has been no outbreak of foot and mouth disease, within the past 30 days;** da animali (ungulati) provenienti da allevamenti in cui, nel luogo di origine e nell'area del raggio di 10 km dal luogo di origine, non sono stati registrati focolai di afta epizootica negli ultimi 30 giorni;

bilo/ either/ o

d) <sup>(1)</sup>od životinja (u slučaju svinja) koje potječu sa stočarskih imanja gdje u krugu od 10 km, kao i u mjestu porijekla životinja, u zadnjih 30 dana nije bilo pojave vezikularne bolesti svinja i u kojima u zadnjih 40 dana nije bilo pojave klasična ili afrička svinjska kuga, **/ from animals (in case of swine) which originate from holdings where, in the place of origin and in a range of 10 km from the place of origin, has been no outbreak of swine vesicular disease, within the past 30 days and outbreak of classical swine disease and/or African swine disease, within the past 40 days;** da animali (in caso di suini) provenienti da allevamenti in cui, nel luogo di origine e nell'area del raggio di 10 km dal luogo di origine, non sono stati registrati focolai di malattia vescicolare del suino negli ultimi 30 giorni, né focolai di peste suina classica o peste suina africana negli ultimi 40 giorni;

iii/ or/ o

d) ovčjim kožama/ **a sheep skins/** per le pelli di pecora  
 ▪ da u zadnjih 7 godina u području porijekla nije bilo ni jednog slučaja skrepija; **/ that in the last 7 years in the area of origin were no cases of scrapie;** non sono stati registrati casi di scrapie nell'area di origine degli ultimi 7 anni;  
 ▪ da moraju biti slobodne od parazita; **/ they must be free of parasites;** devono essere indenni dai parassiti;

iii/or

d) kožama divljači/ **a wild game skins/** per le pelli di selvaggina  
 ▪ da potiču od životinja koje su slobodne od bjesnila; **/ that they originate from animals which are free of rabies;** originano da animali indenni dalla rabbia;

4.) Kože su/ **The skins are:**/ Le pelli vengono:

bilo/ either/ o a) <sup>(1)</sup> soljene morskome soli uz dodatak 2% kalcinirane sode najmanje 7 dana, ako su tako obrađene kože bile skladištene najmanje 30 dana prije utovarivanja u mjestu porijekla <sup>(2)</sup>; **/ salted for 7 days with sea salt with the addition of sodium carbonate to 2% \_\_\_\_\_ days and stored for 30 days prior the loading in the place of origin <sup>(2)</sup>;** salate per 7 giorni con sale marino con l'aggiunta di carbonato di sodio al 2% e conservate per 30 giorni prima del carico nel luogo di origine <sup>(1)</sup>;

iii/ or/ o a) <sup>(1)</sup> sušene 42 dana na temperature od najmanje 20°C <sup>(1)</sup>; **/ dried for 42 days at a temperature of at least 20°C <sup>(1)</sup>;** essiccate per 42 giorni a una temperatura di almeno 20 °C <sup>(1)</sup>;

iii/ or a) <sup>(1)</sup> obrađene kalcijevom bazom pri pH 12 do 13, najmanje 8-10 sati, a potom kiselinom pri pH 1-3 najmanje 6-10 sati <sup>(1)</sup>; **/ processed with calcium base at pH 12-13, at least 8-10 hours, and then acid at pH 1-3, for at least 6-10 hours <sup>(1)</sup>;** lavorate con base di calcio a pH 12-13 per almeno 8-10 ore, poi acido a pH 1-3 per almeno 6-10 ore <sup>(1)</sup>;

5. da su preduzete sve potrebne mjere kako bi se spriječila njihova ponovna kontaminacija patogenim uzročnicima; **/ all necessary measures have been taken to prevent their re-contamination with pathogenic agents;** sono state rispettate tutte le misure per prevenire la ricontaminazione con agenti patogeni;

6. da su kože pakovane tako da je onemogućeno svako curenje odnosno ispadanje otpada prilikom transporta; **/ that the skins have been so packed that they are prevented from flowing or falling out during transportation;** le pelli sono state imballate in modo tale da evitare che scivolino o fuoriescano durante il trasporto;

7. da su kontejneri ili druga prijevozna sredstva zapečaćeni jedinstvenim brojem koji je upisan na certifikat; **/ that the containers or other means of transport were sealed with an unique number which is prescribed in the certificate;** i containers e gli altri mezzi di trasporto sono stati sigillati con un numero unico prescritto nel certificato.

Napomene/ Note/ Osservazioni

(1) Nepotrebno precrutati/ **Keep as appropriate/** Conservare se pertinente

Službeni veterinar/ *Official veterinarian*/ Veterinario ufficiale

Ime (velikim tiskanim slovima):/ *Name (in capital letters)*:/ Nome (in stampatello):

Kvalifikacija i titula:/ *Qualification and title*:/ Qualifica e titolo:

Datum:/ *Date*:/ Data:

Potpis:/ *Signature*:/ Firma:

Pečat:/ *Stamp/Žig*:/ Timbro: